

# 浴室利用案内

Usage guide 使用指南  
คู่มือการใช้งาน 이용 안내



入浴ルールを守って、みんなで気持ちよく利用しましょう

湯船につかる前に、  
汗を流しましょう



- Pour hot water over your body to wash off the sweat when entering the bathroom.
- 进入澡堂后, 请先用热水冲走身体的汗水。
- 욕실 입장 후, 몸을 씻은 뒤 탕에 입장해 주십시오.
- เมื่อคุณเข้าไปในห้องอาบน้ำ ขั้นแรกให้อาบน้ำอุ่นเพื่อล้างเหงื่อออก

体を洗ってから  
入浴しましょう



- Wash your hair and body before taking a bath.
- 洗澡前, 请先洗净头发和身体。
- 머리와 몸을 씻고 탕에 들어가 주십시오.
- กรุณาสระผมและล้างตัวก่อนลงอ่างอาบน้ำ

床が滑りやすいため  
走らないでください



- Do not run as the floor is slippery.
- 地板湿滑, 请不要奔跑。
- 바닥이 미끄러우니 뛰지 마십시오.
- อย่าวิ่งเนื่องจากพื้นลื่นได้ง่าย

泳がない  
騒がない  
飲食しない



- No swimming, No making noise, No food or drink.
- 请不要游泳、不要喧哗、不要饮食。
- 헤엄, 떠들기, 식사 금지.
- ห้ามว่ายน้ำ ห้ามส่งเสียงดัง ห้ามรับประทานอาหาร

髪の毛を浴槽に  
つけないでください



- Don't soak your hair in the bathtub.
- 请不要让头发浸到浴池内。
- 머리카락이 욕조에 들어가지 않게 해 주십시오.
- ห้ามจุ่มผมลงในอ่างอาบน้ำ

タオルを浴槽に  
つけないでください



- Don't soak towels in the bathtub.
- 请不要将毛巾放到浴池内。
- 수건을 욕조에 넣지 않게 해 주십시오.
- ห้ามจุ่มผ้าเช็ดตัวลงในอ่างอาบน้ำ

シャワーは座って  
ご利用ください



- Use the shower while sitting down.
- 请坐着使用淋浴。
- 샤워는 앉아서 해주세요.
- กรุณานั่งอาบน้ำ

利用後はシャワー  
椅子を元の位置に  
戻しましょう



- Return the showers and chairs to their original positions after use.
- 使用后请将淋浴设备及椅子等放回原处。
- 의자는 사용후 정위치에 돌려주세요.
- หลังจากใช้เสร็จแล้วให้เก็บฝักบัวและเก้าอี้ไปยังตำแหน่งเดิม

荷物を置いて、  
洗い場の場所取り  
はできません



- Do not leave your stuff to occupy the washing space
- 请不要放置行李抢占位置。
- 짐만 두고 자리를 차지하는 것은 사양 해 주십시오.
- ห้ามวางสัมภาระของคุณทิ้งไว้ในสถานอาบน้ำ

湯上がり後は  
体の水分を拭いて  
お上がりください



- Wipe the water off your body before leaving the bathroom.
- 沐浴后, 请擦去身上的水。
- 몸의 물기를 충분히 닦은 뒤 나와주십시오.
- หลังจากขึ้นจากอ่างอาบน้ำ ให้เช็ดร่างกายที่เปียกก่อนออกจากห้อง

サウナ室内では、  
静かにしましょう  
(騒がず飲食しない)



- Be quiet in the sauna room (no noise, no food or drink).
- 사우나室内请保持安静(不要喧哗、不要饮食)。
- 사우나 안에서는 정숙 부탁드립니다. (떠들기, 식사 금지)
- กรุณาอย่าส่งเสียงดังในห้องซาวน่า (ห้ามเสียงดัง ห้ามรับประทานอาหาร)

サウナ退出後、  
汗を流してから  
湯船に浸かりましょう



- Pour water over your body to wash away sweat before taking a water bath.
- 冷水浴前, 请先用热水冲走身体的汗水。
- 몸을 씻은 뒤 탕에 입장해 주십시오.
- หลังจากซาวน่าให้ล้างเหงื่อก่อนลงอ่างอาบน้ำร้อน